



تنمية مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ باستخدام الإنفوجرافيك

رسالة مقدمة استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة الماجستير في التربية
(تخصص المناهج وطرق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها)

إعداد

هالة سيد شوربجي عبد المولى

إشراف

د/ سامية سامي محمد خليف
مدرس المناهج وطرق التدريس
كلية الدراسات العليا للتربية
جامعة القاهرة

أ.د/ إيمان أحمد محمد هريدي
أستاذ المناهج وطرق التدريس
ووكيل الكلية لخدمة المجتمع وتنمية البيئة
كلية الدراسات العليا للتربية
جامعة القاهرة

1440هـ - 2019م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (1) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (2) اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ
(3) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (4) عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (5)"

العلق: 5-1

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ



تشكيل لجنة المناقشة والحكم على رسالة الماجستير في التربية قسم المناهج وطرق التدريس

الباحثة: هالة سيد شوربجي عبد المولى

عنوان الرسالة:

تنمية مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ باستخدام
الإنفوجرافيك

لجنة المناقشة والحكم على الرسالة:

أ.د/ حسن سيد شحاتة
أستاذ المناهج وطرق التدريس بكلية التربية جامعة عين شمس.
رئيسا ومناقشا

أ.د/ صابر عبد المنعم محمد
أستاذ متفرغ بقسم المناهج وطرق التدريس بكلية الدراسات العليا
للتربية جامعة القاهرة
عضوا ومناقشا

أ.د/ إيمان أحمد محمد هريدي
أستاذ المناهج وطرق التدريس ووكيل الكلية لخدمة المجتمع وتنمية
البيئة بكلية الدراسات العليا للتربية جامعة القاهرة
مشرفا وعضوا

مستخلص البحث



الاسم: هالة سيد شوريحي عبد المولى

الجنسية: مصرية

تاريخ الميلاد: 1986/3/23

جهة الميلاد: المملكة العربية السعودية

الدرجة: الماجستير في التربية

التخصص: المناهج وطرق تدريس اللغة العربية

المشرفون:

1- أ.د/ إيمان أحمد محمد هريدي: أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية، ووكيل الكلية لخدمة المجتمع وتنمية البيئة - كلية الدراسات العليا للتربية، جامعة القاهرة.

2- د/ سامية سامي محمد خليف: مدرس المناهج وطرق تدريس اللغة العربية - كلية الدراسات العليا للتربية، جامعة القاهرة.

عنوان الرسالة: تنمية مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ باستخدام الإنفوجرافيك.

هدف هذا البحث إلى تنمية مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ الأول A1 باستخدام الإنفوجرافيك. ولتحقيق هذا الهدف قامت الباحثة ببناء قائمة بمهارات التعبير الكتابي المناسبة لدارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ الأول A1، وبناء اختبار مهارات التعبير الكتابي، وتم تدريس البرنامج لمجموعة البحث. وقد توصلت الباحثة إلى فاعلية البرنامج المقترح.

الكلمات الدالة:

- مهارات التعبير الكتابي.
- الإنفوجرافيك.
- دارسو اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ.

شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الخلق أجمعين سيدنا محمد المبعوث رحمة للعالمين، وعلى آله وصحبه ومن اتبعه بإحسان إلى يوم الدين، أحمّدك ربّي حمداً كثيراً طيباً مباركاً فيه أن وفقّتي لإتمام هذا العمل المتواضع، وأن هياأت لي علماء أجلاء بذلوا كل ما في وسعهم لإتمام هذا البحث.. ثم أما بعد....

فانطلاقاً من الحديث الشريف: "من لا يشكر الناس لا يشكر الله".

يسعدني ويشرفني أن أقدم بخالص الشكر والعرفان إلى أستاذتي الأستاذة الدكتورة إيمان أحمد محمد هريدي أستاذ المناهج وطرق التدريس ووكيل الكلية لخدمة المجتمع وتنمية البيئة بكلية الدراسات العليا للتربية، جامعة القاهرة، وذلك لتفضلها بالإشراف على هذا البحث، وبذلها الجهد والوقت، وإسهامها بالعلم الوفير، وتوجيهها لي دائماً طوال رحلتي العلمية في هذا البحث، ولتشجيعها الدائم للباحثين والباحثات على طرح الأفكار الجديدة والإبداعية التي تخدم وتطور مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، فجزاها الله عني وعن الباحثين والباحثات خير الجزاء، ووفقها لما يحب ويرضى، وبارك في علمها وعملها.

كما أقدم بخالص الشكر والتقدير إلى الدكتورة سامية سامي محمد خليف مدرس المناهج وطرق التدريس بكلية الدراسات العليا للتربية، جامعة القاهرة، على ما قدمته لي من توجيه ومساعدة لإتمام هذا البحث، وعلى وقتها وجهدها، فكانت نعم المعلم والموجه. فجزاها الله عني خير الجزاء، ورزقها الله الصحة والبركة والعافية، ونفع الباحثين والباحثات دوماً بعلمها.

والشكر موصول إلى صاحب الخلق الراقي والعلم الغزير، صاحب الفضل على الكثير من الباحثين والباحثات، المربي والموجه والعالم، تتلمذ على يديه الكثير من الأساتذة والدكاترة والمتخصصين في مجال تعليم اللغة العربية، أستاذي الأستاذ الدكتور حسن شحاتة أستاذ المناهج وطرق التدريس بكلية التربية، جامعة عين شمس. أشرف به، وأشكره على تفضله بقبول مناقشة هذا البحث والحكم عليه، وتحمله عناء قراءته. سائلة المولى عز وجل أن ينعم عليه بوافر الصحة والعافية، وأن يبارك له في علمه وعمله، فجزاها الله عني خير الجزاء.

كما أنقدم بأسمى معاني التقدير والاحترام لأستاذي الجليل الأستاذ الدكتور صابر عبد المنعم محمد أستاذ المناهج وطرق التدريس بكلية الدراسات العليا للتربية، جامعة القاهرة، لتفضله بقبول مناقشة هذا البحث، وتحمله عناء قراءته، فقد تتلمذت على يديه، وتعلمت منه الكثير. فهو دوما ما يمد الباحثين والباحثات بالعلم، ويقدم لهم التوجيهات العلمية والمنهجية، ويتابعهم أثناء مسيرتهم العلمية بشكل مستمر. فجزاه الله عني وعن الباحثين والباحثات خير الجزاء، وأدام عطاءه في العلم، وأنعم عليه بالصحة والعافية.

كما أنقدم بخالص شكري وامتناني إلى والدتي الغالية على قلبي، وعلى دعمها الدائم لي، وصبرها، وحرصها على نصحي وإرشادي حتى أقوم بهذا البحث. وأهدي هذا العمل إلى والدي الحبيب، وأسأل المولى عز وجل أن يرحمه، وأن يجعل هذا العمل في ميزان حسناته؛ لما قدمه لي من نصح وإرشاد حتى أكمل مسيرتي العلمية، ولتشجيعه لي على طلب العلم. فجزى الله والدي ووالدتي عني خير الجزاء، فهما قدوتاي، أسير على خطاهما وأهتدي بنصائهما.

ولا أنسى زملائي وزميلاتي الباحثين والباحثات في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، وأنقدم لهم بخالص شكري لتبادلهم معي الخبرات العلمية.. سائلة الله جلّ في علاه أن يوفقهم في مسيرتهم العلمية لخدمة مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، تحت توجيه وإشراف أساتذتنا الأجلاء الرائدین في هذا المجال.

قائمة محتويات البحث

الصفحة	العنوان
13-1	الفصل الأول: مشكلة البحث وإجراءات معالجتها
1	أولاً: مقدمة
7	ثانياً: تحديد المشكلة، وأسئلة البحث
7	ثالثاً: أهداف البحث
8	رابعاً: مصطلحات البحث
9	خامساً: منهج البحث
9	سادساً: حدود البحث
10	سابعاً: المجموعة البحثية
10	ثامناً: أدوات البحث
10	تاسعاً: إجراءات البحث
12	عاشراً: أهمية البحث
38-14	الفصل الثاني: التعبير الكتابي، ومهاراته المناسبة لدارسي المستوى المبتدئ الأول A1
15	أولاً: مفهوم التعبير الكتابي
17	ثانياً: أهمية تدريس مهارات التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ الأول A1
18	ثالثاً: أنواع التعبير الكتابي
20	رابعاً: أهداف تدريس مهارات التعبير الكتابي للناطقين بغير العربية في المستوى المبتدئ الأول A1
21	خامساً: مهارات التعبير الكتابي المناسبة لدارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها
23	سادساً: مهارات التعبير الكتابي المناسبة للمستوى المبتدئ الأول A1
23	سابعاً: مجالات التعبير الكتابي المناسبة للمستوى المبتدئ الأول A1
25	ثامناً: مداخل تعليم التعبير الكتابي للمستوى المبتدئ الأول A1
26	تاسعاً: مراحل تعليم التعبير الكتابي للمستوى المبتدئ الأول A1
28	عاشراً: دور القواعد النحوية في تدريس التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ الأول

	A1
29	حادي عشر: الصعوبات التي تواجه دارسي المستوى المبتدئ الأول A1 أثناء تعلم مهارات التعبير الكتابي
31	ثاني عشر: تصحيح أخطاء الدارسين المبتدئين في التعبير الكتابي
33	ثالث عشر: دور المعلم في تنمية مهارات التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ الأول A1
36	رابع عشر: إستراتيجيات لتدريس التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ الأول A1
37	خامس عشر: التكنولوجيا وتدريس التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ الأول A1
72-39	الفصل الثالث: الإنفوجرافيك، وتوظيفه في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها
39	أولاً: تعريف الإنفوجرافيك (لغة واصطلاحاً)
42	ثانياً: تاريخ التمثيل البصري للمعلومات
43	ثالثاً: الخصائص المميزة للإنفوجرافيك
45	رابعاً: النظريات التي يعتمد عليها الإنفوجرافيك
49	خامساً: أنواع الإنفوجرافيك واستخدامها في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها
54	سادساً: عناصر ومكونات الإنفوجرافيك
55	سابعاً: الإنفوجرافيك والترميز (الوظائف المرئية لعملية الترميز في الإنفوجرافيك)
57	ثامناً: التفكير البصري ومهاراته، وعلاقة التفكير البصري بالإنفوجرافيك
58	تاسعاً: أهمية استخدام الإنفوجرافيك في التعليم
61	عاشراً: اتجاه الدارسين الناطقين بغير العربية نحو تعلم اللغة العربية باستخدام الإنفوجرافيك
62	حادي عشر: خطوات تصميم الإنفوجرافيك التعليمي
65	ثاني عشر: معايير ومؤشرات تصميم الإنفوجرافيك التعليمي
68	ثالث عشر: العوامل التي تؤثر في استخدام الإنفوجرافيك المصمم لتدريس مهارات اللغة العربية للناطقين بغيرها
70	رابع عشر: بعض المعايير لتقييم الإنفوجرافيك التعليمي
70	خامس عشر: مبادئ لتصميم الإنفوجرافيك التعليمي

71	سادس عشر: أدوات تصميم الإنفوجرافيك
98-73	الفصل الرابع: بناء البرنامج وأدوات البحث وإجراءاته
73	أولاً: أدوات البحث
86	ثانياً: البرنامج المقترح
95	ثالثاً: إجراءات تطبيق البرنامج المقترح
97	رابعاً: الصعوبات التي واجهتها الباحثة أثناء تطبيق البرنامج
98	خامساً: المعادلات الإحصائية المستخدمة في البحث
129-99	الفصل الخامس: نتائج البحث وتفسيرها والتوصيات والمقترحات
99	أولاً: نتائج البحث وتفسيرها
128	ثانياً: توصيات البحث
129	ثالثاً: مقترحات البحث
139-130	قائمة المراجع
130	المراجع العربية
136	المراجع الأجنبية
145-140	ملخص البحث باللغة العربية
224 -146	ملاحق البحث

قائمة الجداول		
م	الجدول	الصفحة
جدول (1)	قائمة مهارات التعبير الكتابي المراد تنميتها لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ في صورتها النهائية.	76
جدول (2)	مواصفات اختبار لقياس مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ الأول (A1).	79
جدول (3)	معاملات الارتباط بين درجة كل مفردة والدرجة الكلية للمحور الذي تنتمي إليه.	82

84	معاملات الارتباط بين الدرجة الكلية لكل محور من محاور الاختبار والدرجة الكلية للاختبار .	جدول (4)
85	معامل الثبات بطريقة ألفا كرونباخ.	جدول (5)
85	معامل الثبات بطريقة التجزئة النصفية.	جدول (6)
91	موضوعات تصميمات الإنفوجرافيك.	جدول (7)
101	نتائج الدارسين في اختبار مهارات التعبير الكتابي قبل التدريس بالبرنامج المقترح (الاختبار القبلي)	جدول (8)
102	نسب توافر مهارات التعبير الكتابي قبل التدريس بالبرنامج المقترح لدى دارسي المجموعة البحثية	جدول (9)
105	درجات دارسي المجموعة البحثية في اختبار مهارات التعبير الكتابي بعد تطبيق البرنامج المقترح، ونسبة توافر مهارات التعبير الكتابي لدى كل دارس (في الاختبار البعدي).	جدول (10)
106	نسب توافر مهارات التعبير الكتابي بعد التدريس بالبرنامج المقترح لدى دارسي المجموعة البحثية.	جدول (11)
107	المتوسط الحسابي والانحراف المعياري لكل مهارة من مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي المجموعة البحثية في التطبيق القبلي والبعدي لاختبار مهارات التعبير الكتابي	جدول (12)
111	نسب توافر مهارات التعبير الكتابي قبلًا وبعديًا، ومستوى التطور في تلك المهارات لدى دارسي المجموعة البحثية.	جدول (13)
114	نتائج دارسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الأول أثناء تطبيق البرنامج	جدول (14)
114	نسب توافر بعض مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الأول	جدول (15)
117	نتائج دارسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الثاني أثناء تطبيق البرنامج	جدول (16)
117	نسب توافر بعض مهارات التعبير الكتابي لدى دارسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الثاني	جدول (17)

120	نتائج دراسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الثالث أثناء تطبيق البرنامج	جدول (18)
120	نسب توافر بعض مهارات التعبير الكتابي لدى دراسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الثالث	جدول (19)
123	نتائج دراسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الرابع أثناء تطبيق البرنامج	جدول (20)
123	نسب توافر بعض مهارات التعبير الكتابي لدى دراسي المجموعة البحثية في الاختبار الأسبوعي الرابع	جدول (21)

قائمة الملاحق		
م	الملحق	الصفحة
ملحق (1)	الصورة النهائية لقائمة مهارات التعبير الكتابي المناسبة لدارسي المستوى المبتدئ الناطقين بغير العربية.	146
ملحق (2)	اختبار مهارات التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ الناطقين بغير العربية.	147
ملحق (3)	بطاقة تحليل كتابات الدارسين في اختبار مهارات التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ.	156
ملحق (4)	درجات اختبار مهارات التعبير الكتابي لدارسي المستوى المبتدئ.	169
ملحق (5)	قائمة بأسماء السادة المحكمين.	171
ملحق (6)	البرنامج المقترح لتنمية مهارات التعبير الكتابي لدى دراسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المبتدئ باستخدام الإنفوجرافيك.	173
ملحق (7)	دليل المعلم لتنمية مهارات التعبير الكتابي باستخدام البرنامج المقترح.	192
ملحق (8)	نماذج من إجابات الدارسين في الاختبارات الأسبوعية والتدريبات الدورية أثناء تطبيق البرنامج.	212
ملحق (9)	بعض صور الدارسين أثناء تطبيق البرنامج.	222